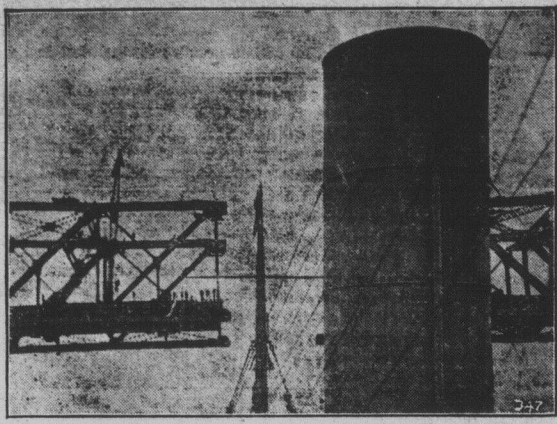


Curieuse illusion d'optique



La gigantesque cheminée d'avant du paquebot "Duchess of York" du Pacifique Canadien, semble, dans cette illustration, marcher vers une collision certaine avec la structure du nouveau pont qui relie les deux rives du Saint-Laurent entre Montréal et Longueuil. Mais il n'en est rien, car il reste encore un décalage de 26 pieds entre le dessous du pont et le bout du mât, lequel est lui-même de 30 pieds plus haut que la cheminée. Cette photo fut prise quelques jours avant que fussent reliées l'une à l'autre les deux rives du pont, dont l'inauguration aura lieu, paraît-il, l'année prochaine.

New York Cafe

Voisin du Bureau-de-Poste

DINER SPECIAL TOUS LES JOURS
CARTTE DE REPAS A VENDRE:
21 repas pour \$6.50

Endroit par excellence pour pensionner.



Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à midi (heure avancée), le jeudi 8 août 1929, des soumissions pour la construction d'un quai, à Middle-Caraquet, comté de Gloucester, N.-B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soumissionnaire, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour un quai, Middle-Caraquet, N.-B."

On peut consulter les plans et les formules de contrat, se procurer le devis et la formule de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, aux bureaux de l'ingénieur de district, vieil édifice du bureau de poste, Saint-Jean, N.-B.; de la St. John Association of Construction Industries, 109 rue Princess, Saint-Jean, N.-B., ainsi qu'au bureau de poste de Caraquet, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

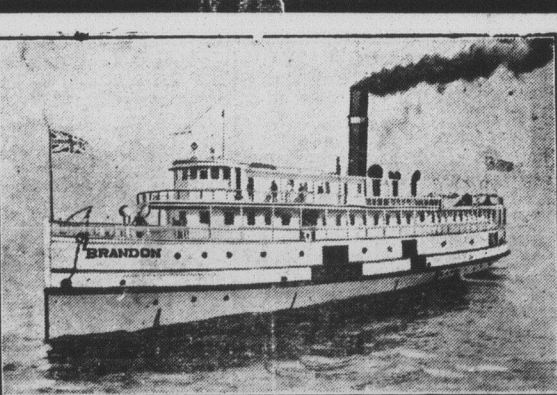
Remarques.—On peut se procurer au ministère des Travaux publics des tracés bleus (blue prints) en fournissant un chèque de banque accepté au montant de \$20.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si le soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre,

S. E. O'BRIEN, Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 17 juillet 1929.

21s—25jt.



NAVIGATION FLUVIALE

Le trafic qui s'offre à la navigation fluviale devient de plus en plus considérable. C'est pour cela que les divers services de passagers et de fret suffisent à peine à satisfaire les demandes qui leur sont faites.

QUEBEC & St-LAWRENCE
NAVIGATION Co.

QUEBEC A UN
BEAU SURPLUS

Québec, 22.—Le surplus de la province de Québec pour l'année fiscale 1928-1929 s'élève à \$4,011,795.62 et si on mettait de côté les dépenses extraordinaires de \$500,000 pour l'Université de Montréal et de un million tant pour la réduction de la dette que pour l'assistance publique, ce surplus aurait atteint \$6,511,795.62.

Les dépenses et les recettes n'ont jamais été aussi considérables; pour les douze mois finissant le 20 juin, les dépenses s'élevaient à \$35,964,487.42 tandis que les recettes accusent le joli montant de \$39,986,283.04.

La loi des véhicules moteur a donné presque un million au trésor durant le cours de l'année; pendant 1927-1928, ce département avait accusé un revenu de \$3,997,001.41 et pour les douze mois finissant le trente juin dernier, ce montant atteignait le chiffre de \$4,880,737.86, ce qui représente une augmentation de \$883,738.45.

Les dépenses montrent une augmentation de \$19,519.10.

La Commission des Liqueurs a été la plus grande source de revenus, versant au trésor une somme de \$7,000,000 tandis que les terres et forêts viennent en seconde place avec le montant de \$6,523,529.69.

La Commission des liqueurs, accuse un surplus substantiel de \$1,500,000 sur les chiffres de l'an dernier, tandis que les terres et forêts indiquent une baisse de \$279,966.76.

La taxe sur la gasoline a produit un joli montant de \$3,253,039.78 contre \$1,680,490.99 l'année précédente. Les mines, les pêcheries et la chasse indiquent une recette de \$1,005,551.63, ce qui est un surplus de \$28,180.35.

THE BANKRUPTCY ACT

Re DAVID MOSCOVICZ
EDMUNDSTON, N. B.

NOTICE TO CREDITORS
NOTICE is hereby given that David Moscovitz of the City of Edmundston, Province of New Brunswick, did on the 19th day of July, A.D. 1929, make an authorized assignment of all his property for the benefit of the creditors, and that the Official Receiver has appointed The Canadian Credit Men's Trust Association Limited, Saint John, New Brunswick, Custodian of the estate until the first meeting of creditors.

NOTICE is further given that the meeting of creditors in the above estate will be held in the office of the Official Receiver, E. A. MacKay, Provincial Building, Fredericton, N. B., on the 7th day of August, A.D. 1929, at the hour of two P.M.

To entitle you to vote thereat, proof of your claim must be lodged with us before the meeting is held.

Proxies to be used at the meeting must be lodged with us prior thereto.

AND FURTHER TAKE NOTICE that if you have any claim against the debtor for which you are entitled to rank, proof of such claim be filed with us, or with the Trustee, when appointed, otherwise the proceeds of the debtor's estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to your claim.

DATED this 29th day of July A.D. 1929, at Saint John, N. B.
THE CANADIAN CREDIT MEN'S TRUST ASSOCIATION LTD.

CUSTODIAN.

Claims to be filed with our office, 147 Prince William Street, Saint John, New Brunswick.

Une Assurance Temporaire
parfois convient mieux

Le jeune homme marié, qui a un bon emploi et de brillantes espérances mais qui ne touche qu'un salaire peu élevé, doit choisir l'assurance qui lui coûte le meilleur marché. C'est l'assurance temporaire qui fournira à sa famille, pendant une période limitée et au plus bas taux possible, la meilleure protection. Quand son état se sera amélioré, le jeune homme pourra convertir son assurance temporaire en une police vie entière, en une dot, ou en toute autre sorte de police régulière et non temporaire. En la convertissant, le jeune homme ne perdra pas un sou de ce qu'il aura payé pour son assurance, tout en ayant ménagé à sa famille le maximum de protection pour les jours où elle avait le plus besoin de cette protection et où, pourtant, ses revenus n'étaient pas considérables.

Nous nous ferons un plaisir d'accorder l'assurance temporaire convertible à ceux qui pourraient en avoir besoin. Si le projet vous intéresse, demandez donc notre circulaire: "Ne jamais remettre au lendemain".

Confederation Life

Branch Office
TORONTO

Association

A. H. Nadeau,
Agent Général
Clair, N. B.

NOUVEAU PROFES-
SEUR AU COLLEGE
DU SACRE-COEUR

Le collège Sacré-Cœur de Bathurst a retenu pour l'an prochain les services d'un nouveau professeur dans la personne de M. G. E. Vantassel, ci-devant professeur au Columbus College de Sioux, South Dakota.

M. Vantassel est né à Digby, Nouvelle-Ecosse, en 1902. Il fit ses études classiques au collège Ste-Anne de Church Point où il obtint son titre de B.A., en 1924. Pendant deux ans il enseigna l'anglais dans cette institution, puis alla poursuivre ses études pendant un an à Harvard. Il revint ensuite enseigner à Church Point où il écrivit une thèse sur la littérature américaine et anglaise, ce qui lui octroya le titre de Maître-ès-Arts.

Il retourna de nouveau aux Etats-Unis où il accepta une position au Columbus College. Pendant quelques années il fut professeur adjoint d'anglais et chef du département français. Il eut l'occasion pendant ce temps d'écire plusieurs articles sur le criminalisme; il est l'auteur de plusieurs écrits sur l'enseignement technique et la psychologie.

L'épreuve de la "Chambre de la Mort" est votre garanti de l'efficacité de FLY-TOX. La "Chambre de la Mort" de FLY-TOX est une petite chambre dans laquelle on place des insectes bien vivants en liberté. Comme ils volent et folâtraient à l'intérieur de la "Chambre de la Mort" on envoie du FLY-TOX, moins d'une cuillerée à thé. En moins de cinq minutes tout en tranquille, le bourdonnement s'interrompt presque instantanément. Les insectes sont morts. Cette expérience vous montre combien rapide et effectif est l'oeuvre du FLY-TOX. C'est juste ce que vous avez besoin pour tuer ces mouches et ces moustiques qui vous ennuiant. FLY-TOX n'offre aucun danger pour les humains. Il parfume une chambre comme un désinfectant. Il ne tache pas. FLY-TOX a été développé au Mellon Institute of Industrial Research par Rex Fellowship. Chaque bouteille est garantie.

Les Meilleurs Parfums
et Poudres à Toilette
sont à la
pharmacie
RAYMOND BREAU

LISEZ LES ANNONCES
ET ENCOURAGEZ
TOUS NOS ANNONCEURS

LES BONS CONSEILS
LEUR CONTRADICTION

C'est formidable le nombre de bons conseils que toute personne reçoit dans sa vie. Et ce qui est particulièrement amusant c'est que tous ces sages avis constituent une collection de contradictions. Le bureau de la Metropolitan Life reçoit parfois de ces contributions gratuites qui lui sont soumises dans le but de les transmettre au public. D'ordinaire, nous informons les intéressés que tout conseil a du bon mais qu'il faut toujours éviter l'exagération.

Quel choix, par exemple, pourrait-on faire parmi les conseils suivants:—

Evitez les liqueurs alcooliques; elles sont dommageables à la santé et abrèvent la vie.

Ayez toujours à la maison, une bouteille de cognac, c'est le stimulant par excellence.

Ne buvez pas de bière; elle alourdit l'esprit, bouffit les tissus musculaires, et engendre des maladies des reins.

La bière prise régulièrement,

Visitez Le
Nouveau-Brunswick
D'abord!

Nulle part ailleurs vous trouverez des scènes plus jolies et plus variées que dans la Province du Nouveau-Brunswick. Avant de voyager au loin, voyez d'abord ce que votre province offre en routes améliorées, en scènes attrayantes et multiples. Si vous pouvez le faire facilement, mettez de côté votre travail pour une journée, une semaine ou plus et visitez quelques parties du Nouveau-Brunswick que vous n'avez pas encore vues. Amenez votre épouse et vos enfants ou encore vos amis et voyez quel plaisir vous pouvez avoir. Laissez en arrière les soucis. Profitez des rayons du soleil, de la saison d'été, des forêts et des routes améliorées! Vous retournerez chez-vous physiquement plus fort, mentalement plus alerte et mieux préparé pour faire face aux problèmes de la vie.

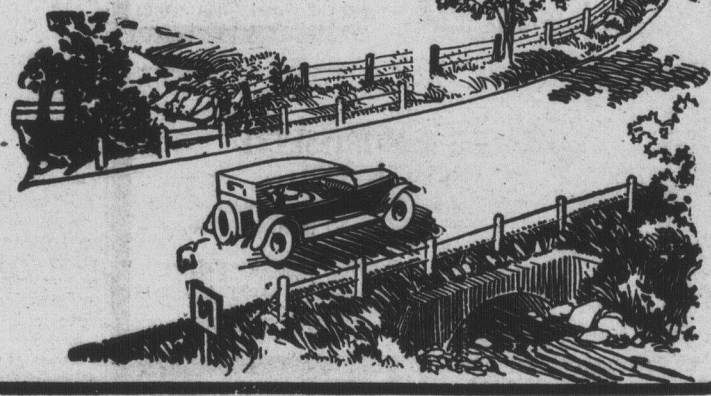
Faites votre programme pour voyager lentement dans la campagne; apportez plus d'attention aux scènes champêtres qu'à votre speedomètre. Rappelez-vous que la construction et le maintien des routes du Nouveau-Brunswick coûtent des millions de dollars. Elles sont votre propriété et vous devez les utiliser en conséquence.

Vous jouirez des routes du Nouveau-Brunswick, sans danger d'accidents, si vous et les autres automobilistes conduisez avec prudence.

Vous serez prudent, n'est-ce pas? Merci!

**DEPARTMENT of PUBLICWORKS
NEW BRUNSWICK**

THE HON. D. A. STEWART, MINISTER



est un reconstituant et un fortifiant pour les personnes débiles.
Ne buvez pas de vin; il donne la goutte, et favorise l'arteriosclérose.

Le vin réjouit le cœur de l'homme. Il est un stimulant bienfaisant du cerveau et il tonifie le système.

Ne buvez pas de thé ni de café; à la longue ils atrophiaient le système nerveux.

Le thé et le café sont d'excellents stimulants, et ils facilitent la digestion.

Ne buvez pas de lait; la plupart des vaches sont affectées de la tuberculose.

Le lait occupe le premier rang parmi les aliments. Il est la nourriture par excellence.

Ne buvez pas d'eau; elle renferme de la typhoïde, et autres microbes délétères.

L'eau est essentielle à la vie. Toute personne devrait ingérer chaque jour sous une forme quelconque, au moins deux pintes d'eau. L'eau est la base de l'alimentation.

Ne mangez pas de viande; elle fatigue l'estomac et elle développe chez l'homme la "haute pression" du sang.

Les viandes sont essentielles à l'alimentation; elles donnent les albuminoïdes qui sont nécessaires au système.

Ne mangez pas de poisson; il renferme du phosphore qui irrite le système nerveux.

Le poisson est aussi nourrissant que la viande, et il est en même temps un tonifiant du système nerveux.

Ne mangez pas de légumes; ils sont cultivés dans de la terre engraisée de matières malsaines.

Les légumes offrent une nourriture saine et riche en éléments reconstituants.

Ne mangez pas de fruits; ils produisent l'acidité de l'estomac.

Les fruits sont hygiéniques pour les enfants comme pour les adultes.

Ne fumez pas de tabac; la nicotine qu'il renferme est un poison.

Rien ne reconforte comme une pipée de bon tabac.

Ne mâchez pas de gomme; cela produit l'irritation et l'épuisement des glandes salivaires.

Mâcher de la gomme avec modération facilite la digestion.

Ne vous exposez pas au soleil; vous pouvez être frappé d'un coup de soleil.

Le soleil est le grand agent de la vie individuelle, animale et végétale. Il donne au corps la chaleur et le bien-être.

Ne restez pas à l'ombre; ça favorise le développement des germes malfaisants de la surface de la peau et de la chevelure.

Ne prenez pas de sommeil; la vie est trop courte.

Ne passez pas vos nuits blanches; vous deviendrez en peu de temps une ruine physique.

Ne prenez pas d'exercice; ça produit l'épuisement.

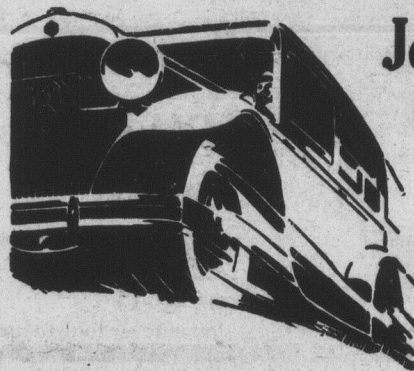
Le corps humain a besoin d'exercices comme il a besoin de nourriture et de sommeil.

Ne restez pas inactif; c'est de la paresse qui conduit à la pauvreté.

Ne sortez pas en auto; les statistiques des accidents vous diront pourquoi.

Ne voyagez pas en chemin de fer; les collisions sont fréquentes.

Ne faites pas d'aviation; chaque

ESSEX THE
CHALLENGER
A le Droit de
Jeter le
Gant!QUELLE VARIETE DE COULEURS
A notre Exposition

Venez voir la variété et la beauté offerte par l'Essex sans qu'il vous en coûte plus cher. Son défi est ouvert à tous les chars sans exception — avec son moteur 24% plus fort — beau plus grande ampleur, confort et économie — l'Essex établit un prototype en valeur reconnue.

'840

AND UP

All prices f. o. b. Windsor,

taxes extra.

The E. M. G. Purchase Plan of

here the lowest terms available

L'Essex offre un équipement standard de beau char, que l'on ne voyait autrefois que sur les chars dispendieux — et ceci avec un coût supplémentaire sur ceux du même prix que l'Essex.

Vaste Choix de Couleurs
SANS FRAIS EXTRA

D. J. LONG
Edmundston & Clair, N. P.

Ne passez pas vos nuits blanches; vous deviendrez en peu de temps une ruine physique.

Ne marchez pas sur les routes; les piétons ne sont plus en sûreté.

Ne vous mariez pas; vous aurez les troubles de famille.

Ne restez pas célibataire; c'est une anomalie que de faire son paradis sur terre.

Ne prenez pas ces recommandations au pied de la lettre et vous vous en trouverez bien.

Service de renseignement Metropolitan Life, Ins. Co.

jour fait des victimes. N'allez pas sur l'eau; vous risquez de vous noyer.

Ne marchez pas sur les routes; les piétons ne sont plus en sûreté.

Ne vous mariez pas; vous aurez les troubles de famille.

Ne restez pas célibataire; c'est une anomalie que de faire son paradis sur terre.

Ne prenez pas ces recommandations au pied de la lettre et vous vous en trouverez bien.

Service de renseignement Metropolitan Life, Ins. Co.